

## **Finanzdepartement**

### **Immobilien: Bossard Arena; Erhöhung vermietungsbezogener Preise durch die Kunsteisbahn Zug AG (KEB)**

#### **I Ausgangslage**

Die Stadt Zug ist Eigentümerin des Eisstadions Bossard Arena, Betreiberin ist die Kunsteisbahn Zug AG (KEB). Die KEB ist verpflichtet, die Eissportanlagen (inklusive der Wärme- und Kälteaufbereitung) professionell und nach wirtschaftlichen Grundsätzen zu betreiben und unterhalten.

In der Sommersaison finden auf der gesamten Anlage Events statt, insbesondere auch auf dem Arenaplatz. In der Eissaison werden innerhalb der Bossard Arena sowie Curling- und Trainingshalle Spiele, Wettkämpfe und Trainings abgehalten. In der Wintersaison wird zusätzlich noch ein Aussen-eisfeld auf dem Arenaplatz betrieben, welches mehrheitlich dem öffentlichen Eislauf zur Verfügung steht.

Die Gebühren- und Hausordnung der Bossard Arena wurde am 25. September 2018 gesamthaft überarbeitet und genehmigt. Eine erneute Anpassung einzelner Preise erfolgte aufgrund der exponentiellen Strompreisentwicklung im Dezember 2022.

In ihrem Schreiben vom 16. August 2024 gelangte die KEB mit ihrem Anliegen, «einer Erhöhung einzelner Positionen der Preisliste zuzustimmen und diese Preisliste, um einzelne Positionen zu ergänzen» an den Stadtrat von Zug. Von einer Anpassung nicht betroffen seien die Preise für den öffentlichen Eislauf sowie nur marginal die Preise für gemeinnützige, d. h. nicht erfolgsorientierte Veranstaltungen. Zur Veranschaulichung wurden die entsprechenden Positionen auf der dem Schreiben beige-fügten Preisliste durch die KEB blau eingefärbt (siehe Beilage).

#### **II Antrag**

Aufgrund der vorgängig geschilderten Ausgangslage beantragt die Kunsteisbahn Zug AG Preiserhöhungen sowie Ergänzungen/Streichungen bei gewissen Positionen vornehmen zu können. Dazu einige Erläuterungen nachfolgend:

#### Mietkosten für das Curling-Restaurant

Die Mietkosten sind bis heute nicht festgelegt und sollen der Vollständigkeit halber neu in die Preisliste aufgenommen werden. Der durch die KEB festgelegte Preis von CHF 500.00 pro Tag orientiert sich an vergleichbaren Räumlichkeiten. Eine Vermietung durch die KEB ist nur während der Sommermonate möglich, weil das Restaurant in der Curling-Saison fest an den Curling Club Zug vermietet wird.

#### Reinigungs- und Endreinigungsarbeiten

Gemäss KEB liegen die heute gültigen Stundenansätze unterhalb der üblichen Ansätze von CHF 90.00 bis 95.00 pro Stunde. Das Gleiche gilt für die Kosten, welche für die Endreinigung der Bossard Arena in Rechnung gestellt werden. Hier drängt sich eine Anpassung auf, hauptsächlich im kommerziellen Bereich. Zusätzlich kommt hinzu, dass es für viele Veranstalterinnen und Veranstalter preisgünstiger ist, Reinigungsarbeiten durch die KEB ausführen zu lassen anstatt selbst zu erledigen.

#### Abdunkelung der sogenannten «Mundlöcher»

Diese Kosten werden heute pauschal mit CHF 2'100.00 verrechnet. Dies unabhängig von der Anzahl «Mundlöcher», die abgedeckt werden müssen. Das erscheint der KEB nicht korrekt und sie möchte deshalb abhängig von den individuellen Bedürfnissen der Mieterinnen und Mieter die Preise festlegen.

#### Auf- und Abbauarbeiten des «Aquarium»

Diese Arbeiten («Aquarium» = Plexiglas-Umrandung des Gästesektors) wurden bis heute den Mieterinnen und Mietern nicht verrechnet. Die Auf- und Abbauarbeiten verursachen aber einen grossen zeitlichen Aufwand, teilweise über mehrere Tage.

#### Einbringung des Holzbodens

Der Preis für diese Arbeit soll moderat erhöht werden. Auch hier liegt die Begründung darin, dass die Lohnkosten der KEB gestiegen sind und sie deshalb nicht auf Jahre hinaus am alten Preis festhalten kann.

#### Eismiete/Eismiete Match-Eis

Die KEB sieht von einer Unterscheidung zwischen Eismiete und Eismiete Match-Eis ab, da es erstens keinen Unterschied in der Nutzung ergibt und zweitens zu Verwirrungen bei den Vereinen oder Nutzerinnen und Nutzern geführt hat.

Tabellarische Gesamtübersicht neuer Positionen und/oder Veränderungen:

Beschreibungen	Bisher in CHF	Kommerzielle Nutzung in CHF (neu)	Gemeinnützige Nutzung in CHF (neu)	Bemerkungen
Curling-Restaurant; Miete	-	CHF 500.00/Tag	CHF 500.00/Tag	Neue Position
Reinigungsarbeiten	CHF 50.00/h	CHF 75.00/h	CHF 50.00/h	Teilw. neuer Preisansatz
Endreinigung Bossard Arena	CHF 1'200.00 pauschal	CHF 1'300.00 pauschal	CHF 1'200.00 pauschal	Teilw. neuer Preisansatz
Abdunkelung «Mundlöcher»	CHF 2'100.00 pauschal	CHF 300.00 pro «Mundloch»	CHF 300.00 pro «Mundloch»	Neuer Preisansatz
Auf- und Abbauarbeiten «Aquarium», Seite Spielfeld (drei Personen/pro Tag)	-	CHF 1'100.00 pauschal	CHF 1'100.00 pauschal	Neue Position
Auf- und Abbau «Aquarium», Längsseite (drei Personen/sechs Tage)	-	CHF 4'500.00 pauschal	CHF 4'500.00 pauschal	Neue Position
Boden für Eisabdeckung	CHF 1'200.00 pauschal	CHF 1'400.00 pauschal	CHF 1'400.00 pauschal	Neuer Preisansatz
Eismiete	-	-	CHF 275.00	Einheitlicher Preisansatz für Spiel und Training.
Eismiete Match-Eis			CHF 300.00	Streichung, denn diese Position führt zu vereinsübergreifenden Unklarheiten.

Die Bossard Arena ist nach wirtschaftlichen und professionellen Grundsätzen zu betreiben. Dies nicht nur im Sinne der KEB, sondern auch im Interesse der Stadt Zug als Eigentümerin. Deshalb empfiehlt die Abteilung

Immobilien dem Stadtrat, den durch die KEB in ihrem Schreiben vom 16. August 2024 gewünschten Preisanpassungen/Änderungen zuzustimmen. Die KEB wird im eigenen Ermessen die Preisanpassungen schnellstmöglich umsetzen und die Abteilung Immobilien entsprechend informieren.

### III Beschluss

Der Stadtrat nimmt vom Bericht des Finanzdepartements Kenntnis und

beschliesst:

1. Die durch die Kunsteisbahn Zug AG (KEB) in ihrem Schreiben vom 16. August 2024 gewünschten Preisanpassungen/Änderungen werden beschlossen.
2. Mitteilung an:
  - Kunsteisbahn Zug AG, General-Guisan-Strasse 2, 6300 Zug, [info@bossard-arena.ch](mailto:info@bossard-arena.ch)
  - Finanzdepartement
  - Bildungsdepartement
  - Immobilien
  - Kanzlei

Zug, 24. September 2024



Qualifizierte elektronische Signatur · Schweizer Recht

André Wicki  
Stadtpräsident



Qualifizierte elektronische Signatur · Schweizer Recht

Martin Würmli  
Stadtschreiber

Beilage

– BEI\_Schreiben Kunsteisbahn Zug AG (KEB) "Eintrittspreise" vom 16. August 2024 mit Beilage